

Viviendo en Berlín / Redes Antioficiales para Migrantes, Solicitantes de Asilo y Personas ilegalizadas

Actualización: diciembre de 2024

Contenido

1. Acerca de	3
2. Derechos básicos	4
3. Contactos de emergencia	8
4. WIFI gratuito	10
5. Transporte	11
6. Herramientas de traducción	12
7. Lista de redes y mapas de Berlín	13
8. Abogades y Asesoramiento	14
9. Necesidades básicas	18
a. Comedores populares y alimentos ...	18
b. Refugio y vivienda	20
c. Salud	27
d. Ropa	31
e. Educación	32
f. Idioma	32
10. Menores de edad	33
11. Mujeres	34
12. LGBTQIA+	36
13. Comunidad	38
14. Dinero/tarjeta de pago.....	41
15. Organizarse	43
16. Movimiento O-Platz	44
17. Actualizaciones y contacto	46
18. Nota	47

Un pequeño apunte...

Queridas camaradas,

La red "World without Borders - Life without Camps" se creó en 2023 a raíz de los ataques racistas y la inhumanidad cotidiana vivida en el campo de refugiades de Tegel en Berlín.

Nos organizamos juntas para:

- exigir el cierre de los campos de refugiades y proporcionarles viviendas dignas,
- eliminar la restricción de residencia obligatoria,
- detener las deportaciones y exigir el cierre de las cárceles de deportación,
- solicitar la supresión de las tarjetas de pago y
- abolir todas las formas de lucro a costa de les migrantes.

Te animamos a vivir una libertad decolonial y abolicionista. Esperamos que este folleto te anime a hacer tuya la ciudad de Berlín, a construir tus propias comunidades y encontrar apoyo en ellas. Si esas comunidades están abiertas a todes, añádelas a este folleto.

Recuerda, no estás sole.

Estamos aquí y lucharemos. La libertad de circulación es un derecho de todes.

En amor y rabia,



Actualización y feedback

La sociedad está cambiando rápidamente en Alemania. El fascismo está normalizado y se reprime la organización comunitaria .
Hasta el momento, se ha confirmado que los recortes presupuestarios en 2025 han obligado a cerrar muchas estructuras dependientes del Estado.

Tenemos que recordamos que la revolución no se financiará.

Una de las dificultades de crear este folleto informativo es mantener la información actualizada.

Las versiones en línea y las redes sociales se actualizarán para compartir los cambios.

Ayúdanos a mantener nuestras redes y espacios comunitarios conectados y fuertes.

Te pedimos a ti, que formas parte de nuestra comunidad, que nos envíes tu feedback y nos escribas si ves que hay información no actualizada.

Contacto:

Correo electrónico: lifewithoutcamps@protonmail.com

Instagram: [@lifewithoutcamps_](https://www.instagram.com/lifewithoutcamps_)



46

Acercas de este folleto



Toda persona tiene derecho a moverse, quedarse e ir a donde quiera.

El Estado alemán y sus leyes antimigratorias constituyen un sistema opresivo que pretende acabar con la autodeterminación de todos, pero especialmente de los refugiados y los migrantes. Los campos de refugiados, las restricciones de residencia, las tarjetas de pago y las deportaciones son discriminación y violencia estructural.

Creemos en el Poder de las Personas. Creamos redes y espacios de Solidaridad y Humanidad, accesibles para todas, todos y todos. Espacios donde se rompen juntas la explotación, los privilegios y las jerarquías de poder. Luchamos contra la discriminación de raza, de género, de sexualidad, de creencias o de capacidad. Derrotamos la opresión y la explotación del Estado organizándonos y cuidándonos entre nosotros.

Berlín es una ciudad en la que personas de todo el mundo encuentran un lugar donde vivir y sobrevivir. Sin embargo, es difícil encontrar lugares para satisfacer las necesidades básicas o comunidades.

Este folleto enumera recursos para facilitar el acceso a redes y espacios que (en su mayoría) no colaboran con las autoridades estatales.

Además, comparte información básica sobre nuestros derechos humanos y las experiencias exitosas que hemos realizado para luchar por ellos.

**Le animamos a que siempre defienda sus derechos y los derechos de los demás.
Estaremos contigo.**

3

Derechos Básicos

Cuando interactúes con la policía, **tienes derecho a permanecer en silencio**. Tienes derecho a **no** cooperar (¡pasivamente!) y a no dar tu firma, por ejemplo, si te han registrado. La policía tiene derecho a pedirte tu identificación (Ausweis). Si la policía confisca tus pertenencias, pídele documentación. Después, redacta un protocolo de lo sucedido.

La elaboración de perfiles raciales es ilegal. *KOP* (<https://kop-berlin.de>) se ocupa de la práctica policial de elaboración de perfiles raciales, documenta las agresiones policiales racistas, acompaña a las víctimas y las deriva a centros de asesoramiento.



Correo electrónico: info@kop-berlin.de
Insta: Kop_berlin

Si eres víctima de violencia y amenazas racistas de la extrema derecha:
En Berlín: **Reach Out** (<https://reachoutberlin.de>)



030 / 69 56 83 39
info@reachoutberlin.de

Kopernikusstr. 23 (edificio trasero, segundo piso)
10245 Berlín-Friedrichshain

En Brandeburgo: **Opfer Perspektive** (<https://opferperspektive.de>)



+49 331 8170000
info@opferperspektive.de

Rudolf-Breitscheid-Str. 164, 14482 Potsdam

O-Platz - Movimiento de refugiades de Berlín



Continuación...

En los últimos dos años han conseguido que les refugiades formen parte del debate político y aparezcan en la agenda política. Su mayor éxito hasta ahora es el hecho de que han superado la vida en aislamiento que se les impuso y ha empezado a gestarse en las calles una vida colectiva y más solidaria. Toman su libertad, cruzan fronteras y diseñan su vida a su manera.

La resistencia que comenzó con un pequeño número de personas se ha convertido en un movimiento amplio. Cada vez más refugiades en diferentes regiones de Alemania se organizan y protestan contra el sistema de asilo discriminatorio. En www.oplatz.net, en “otros grupos”, se pueden encontrar todos los grupos que forman parte del movimiento, desde los que llevan muchos años luchando hasta los grupos emergentes.

“Hemos encontrado apoyo en la sociedad. Se ha producido una resistencia histórica contra los ataques a la escuela ocupada en Ohlauer Straße. Durante más de 9 días, miles de policías no lograron entrar en la escuela. Al final tuvieron que abandonar el asedio y nos dejaron el lugar a nosotres. A pesar de los intentos del distrito de desalojar el edificio, algunos activistas de refugiades siguen resistiendo en el edificio. Exigimos poder conservar el edificio y transformarlo en un Centro Internacional de Refugiades autogestionado, un centro dirigido por refugiades para refugiades.

Nuestra experiencia nos ha enseñado que el parlamento y los partidos políticos no quieren resolver nuestros problemas. ¡Todo lo contrario! Al aprobar leyes contra nosotres, nos llevan a una vida de prisioneres. Nuestra única certeza la encontramos en la calle. No hay alternativa a la lucha en la calle. Solo en la calle tenemos el potencial de construir una vida diferente, solidaria y colectiva”.

O-Platz - Movimiento de refugiades de Berlín



desde <https://www.oplatz.net/>

Tras el suicidio del refugiado iraní Muhammed Rahsapar en el campo de refugiades de Würzburg, refugiades de toda Alemania marcharon juntas hacia Berlín en señal de protesta. Partiendo de Würzburg, recorrieron 600 km en un mes. Las visitas a los campos de refugiades a lo largo del camino pusieron de manifiesto el aislamiento de los refugiados y les invitaron a abandonar sus campos y unirse a la marcha.

Cuando llegaron a Berlín, instalaron un campamento de protesta en Oranienplatz, en Kreuzberg. Estas tiendas simbolizaban ante la sociedad los problemas que afrontaban: rechazaban el aislamiento y las leyes discriminatorias que el Estado alemán impone a los refugiados, alzaron la voz y resistieron. Este campamento de protesta pronto se convirtió en su centro de resistencia, el lugar desde el que visibilizaron sus reivindicaciones políticas.

En 2013, partiendo de Oranienplatz, organizaron una gira en autobús por diferentes "Lagers" de otras ciudades alemanas. A pesar de que se enfrentaron a mucha represión y violencia por parte de la policía, pudieron entrar en contacto con muchos refugiados que vivían en aislamiento; algunos se les unieron en el camino o acudieron a la gran manifestación en Berlín.

Llegó el invierno y ocuparon un antiguo edificio escolar en Ohlauer Straße. La nieve había hundido la carpa de reunión sobre sus cabezas y, sobre todo, las familias necesitaban un lugar cálido donde alojarse.

En 2014 llevaron la protesta a nivel europeo: en una marcha desde Estrasburgo a Bruselas, rompieron las fronteras internacionales en un acto de desobediencia civil junto a activistas refugiados de varias regiones.

Durante más de dos años, se organizaron muchas manifestaciones y actividades desde la base de la resistencia: Oranienplatz y Ohlauer Straße. A través de diferentes tipos de acción directa, como la desobediencia civil, ocupaciones y bloqueos, quedó claro que no nos detendremos en la lucha por nuestros derechos. Conectamos nuestra protesta con otras luchas y grupos como los grupos anti-gentrificación y antifa, así como los de los trabajadores, estudiantes y artistas.

Derechos Básicos 2

Evitando la deportación

¡Alarma de deportación solo para vuelos charter!

[HTTPS://T.ME/DEPORTATION_ALARM](https://t.me/deportation_alarm)



@DEPORTATION_ALARM



O-Platz - Resistencia a la deportación

Encuentre la guía en la parte inferior de esta página web:

<https://oplatz.net/stop-deportación>



No Border Assembly -

Resistirse a la deportación y actuar en solidaridad: material disponible en diferentes idiomas en los siguientes sitios web

<https://noborderassembly.blackblogs.org/booklets/>
<https://noborderassembly.blackblogs.org/abolish-deportation-prisons/>

Derechos Básicos 3

Tienes derecho a manifestarte y a expresarte libremente.

Si sufres represión por denunciar una injusticia, ponte en contacto con **Rote Hilfe** (<https://berlin.rote-hilfe.de/>).

NEUKÖLLN

- Lunte district shop,
- Weisestr. 53, 12049 Berlin
- Every Wednesday, 6:30-7:30 p.m.

WEDDING

- Scherer8,
- Schererstraße 8, 13347 Berlin
- Every Tuesday, 19:00-20:00

KREUZBERG

- Bookstore Müßiggang,
- Oranienstr. 14A, 10999 Berlin
- Every Thursday of an odd calendar week 19:00-20:00



FLINTA consulting...

- ... can be requested by e-mail and take place in all towns.

Palestine Café

- Interbüro,
- Genterstr.60, 13353 Berlin
- Every 1st Sunday of the month, 3:30-5:00 p.m.

Para responder a la dura represión contra la resistencia palestina, ponte en contacto con **ELSC** (<https://elsc.support>) y **3ezwa** (<https://3ezwa.de>).



Organízate

Únete a otras personas que luchan por los derechos de los migrantes en Berlín, encuentra apoyo y una comunidad. Algunas iniciativas autogestionadas:



Bilgisaray - Küfa, martes

Un lugar de encuentro semanal para personas que se organizan en favor de la libertad de circulación
Oranienstraße 45, 10999



No Border Assembly

Cocina solidaria todos los viernes en el Regenbogencafe - Lausitzer Straße 22a, 10999 Ven, come algo y crea vínculos con otros compas
<https://noborderassembly.blackblogs.org/de/>

“Una vida sin campos, un mundo sin fronteras” / Asamblea de Tegel

Personas y colectivos que trabajan por el cierre del campo de refugiados de Tegel se reúnen una vez al mes en el Theater X.
Ven y únete a la lucha.



Dinero/Bezahlkarte



BASTA!

BASTA! se organiza de forma autónoma. Dispone de tres espacios en Berlín y ofrece asesoramiento solidario y multilingüe sobre ayudas sociales (Jobcenter)

<https://bastaberlin.de/beratung>

LICHTENBERG

WiLMa's depot en la Magdalenenstr. 19 (en el patio), 10365.
Cada primer y tercer jueves del mes de 17 h a 19 h.

WEDDING

Schererstraße 8, 13347 Berlín:
Miércoles de 16 h a 19 h, pero NO el último miércoles del mes.
Por favor, ven a las 15/15:30 h

NEUKÖLLN

Weisestr. 53, 12049 Berlín (en la tienda de información Lunte)
Todos los martes, 18 h -20 h.
Las consultas se realizan con cita previa. Puedes inscribirte los lunes a las 12:30 h.

42

Derechos básicos 4

La libertad de movimiento dentro de Alemania está restringida en algunas ocasiones. Busca en tu documento de identidad una "räumliche Beschränkung". Durante los primeros tres meses de un proceso de asilo, o una *duldung*, tu libertad de movimiento está restringida a tu lugar de registro (*anmeldung*). **Después de tres meses, eres es libre de viajar dentro de Alemania**, pero todavía puedes tener una "wohnsitzaufgabe", que restringe el lugar donde puedes vivir oficialmente.

Si no dispones de un lugar de residencia estable, puedes recibir correo postal en la dirección de un centro de acogida de emergencia (consulte la red kaeltehilfe-berlin.de)

Si eres es víctima de trata de personas, contacta con **Ban Ying** para recibir apoyo:

030 440 63 73

<https://www.ban-ying.de>



Anklamer Straße 38, 10115 Berlín

RIGHT TO STA 7



Acceso a Internet



Aquí te mostramos algunas formas de encontrar Internet gratis. En muchos espacios autogestionados (que están listados en <https://stressfaktor.net>), encontrarás Wifi gratuito:

Freifunk de Berlín

www.berlin.freifunk.net



Puedes encontrar WiFi gratis sin necesidad de registro en supermercados como DM, Netto, Rewe, Rossmann

- transporte público en cada estación de U-Bahn, en cada tranvía y algunos autobuses.
- en bibliotecas públicas



Las bibliotecas públicas tienen acceso gratuito a los ordenadores. El carné de biblioteca pública cuesta 10 € y dura un año. Con él se pueden tomar prestados libros y otros objetos (máquinas de coser) y utilizar los ordenadores.



En cada zona de Berlín se pueden encontrar bibliotecas públicas.

Compruébelo usted mismo:

<https://service.berlin.de/stadtbibliotheken>

10

Comunidad



Buró Internacionalista - Queremos crear una red en Berlín que genere contactos a largo plazo con grupos, partidos y movimientos progresistas y de lucha de clases.



Genter Straße 60
Berlín-Boda
13353



info@interbuero.org
<https://interbuero.org/>



La idea es construir un espacio como parte de la estructura municipal en el barrio (Berlín, Wedding) y gestionarlo conjuntamente. Las asambleas y consejos de barrio/distrito democráticos constituyen perspectivas de futuro para una vida más autogestionada en el barrio.



Afrikanische Straße 74
13351 Berlín – Boda



info@kiezhaus.org
<https://www.kiezhaus.org/>
+49 151 23454944
Disponible los jueves de 9 a 12 h.



Wedding.hilft

Wedding.hilft es una red de voluntaries que trabajan para ayudar a les refugiades y atender sus necesidades. Estamos organizades en subgrupos (AG), cada uno de los cuales trabaja en diferentes áreas temáticas.



<http://www.wedding-hilft.de>

39

Comunidad

Espacios abiertos



Theater X es un teatro comunitario para jóvenes en Berlín-Moabit, gestionado conjuntamente por jóvenes y trabajadores. El programa escénico y las producciones propias se centran en una reflexión artística crítica del contexto social desde la perspectiva de personas jóvenes marginalizadas. Theater X es un espacio cultural juvenil y político importante para Moabit y Berlín.



Wiciefstr. 32
10551 Berlín



info@theater-x.com
+49 30 48815220

La mejor manera para comunicarse con nosotros por teléfono es los lunes y martes.



NewYorck im Bethanien

Raum emanzipatorischer Projekte

New York im Bethanien (Kreuzberg)

Un espacio anticapitalista, feminista y antirracista para proyectos autogestionados en Kreuzberg. Un lugar para intercambiar ideas, organizarse y ayudarse mutuamente.



New York im Bethanien
Marielle-Franco-Platz 2A (Mariannenplatz 2A)
10997 Berlín-Kreuzberg



sala_ny59@riseup.net

38

Transporte

Canal de Telegram de conducción gratuita

Advertencias de personas si hay controladores en U-Bahn, S-Bahn, Tranvía y Autobús.
https://t.me/asistencia_libre_ES



@FREIFAHREN_BE

Mapa de avisos activos de Freifahren:

<https://app.freifahren.org>

Fondo de libertad

La iniciativa Fondo de la Libertad libera a personas que están en prisión por "viajar sin billete"
<https://freiheitsfonds.de/>



Billete de 9 euros

¡Pague 9 euros al mes y experimente la solidaridad! Si te controlan, te pagaremos el precio de la tarifa incrementada. Además, cada miembro puede eximir de la multa a otra persona al mes.

Lee atentamente el sitio web para obtener más detalles:

<https://9eurofonds.de/>



11

文 Herramientas de traducción

La solidaridad va más allá de las barreras lingüísticas. Es más fácil comunicarse con una persona que está a tu lado.

Únete a este grupo de Telegram para solicitar traducciones/intérpretes en citas:
t.me/BerlinSolidarityTraducción
¡Y ofrece tu ayuda en la traducción!



Traducciones certificadas en relación con el derecho de residencia del inglés/francés/checo al alemán: translation@mailbox.org

Extensiones online para móviles:



- Aplicación Web Translate, traduce sitios web automáticamente
- La mayoría de los navegadores tienen traducciones o extensiones disponibles: FireFox, Chrome, Edge, Safari

Traductores en línea:

- DeepL <https://deepl.com/de/translator>
- Google <https://translate.google.com>

Es posible la transcripción de voz.
Escanear y traducir documentos



ChatGPT y otras ayudas de IA también realizan traducciones.

Recuerde: la traducción funciona mejor cuando se usa un lenguaje sencillo en oraciones cortas.

12



Queer / LGBTQIA+

El proyecto **MILES** ofrece asesoramiento psicosocial y jurídico a personas LGBTQIA* migrantes o refugiadas, así como a sus familiares.

<https://berlin.lsvd.de/projekte/miles/>



De lunes a viernes de 09 h a 17 h



Feurigstraße 54, 10827
Distrito Tempelhof-
Schöneberg



030 – 75 43 77 00
info@lsvd.berlin

TransInterQueer e.V. TriQ Refugees

Trabajo educativo y de asesoramiento, activo en diferentes redes para temas trans*, inter* y no binarios, apoyo a refugiadas LGBTQIA* y atención médica a refugiadas

<https://www.transinterqueer.org/>



Beltstraße 35, 10247 Berlín



+49 (0) 30 – 76 95 25 15
triq@transinterqueer.org



GLADT es una organización de BIPOC lesbianas, gays, bisexuales, trans, inter y queer. Nos involucramos en distintos niveles contra el racismo, el sexismo, la homofobia, la transfobia, el capacitismo y otras formas de discriminación.

<https://gladt.de/>

Horario de atención para consultas sin cita previa:



Martes y jueves: 13:00 a 16:00
[Lützowstrasse 28, 10785 Berlín](https://www.luetzowstrasse28.de/)



030 – 587 684 9300
info@gladt.de

37



arte de
@patuparia y
@el.boum

Nuestra organización es por y para mujeres trans* y cis, hombres trans* y cis, todas las personas trans* e inter*, no binarias, lesbianas, bisexuales, gays, pansexuales, asexuales y queer. Son bienvenidas personas de todos los orígenes, incluidas las personas negras, indígenas, PoC, migrantes, refugiadas o blancas.

Lunes 11 h a 14 h
Martes 14 h a 17 h

Miércoles 10 h a 13 h
Jueves 14 h a 17 h

Kulmerstr 20a
10783 Berlín

+49 30 - 21 91 50 90
info@lesmigras.de
<https://lesmigras.de/>

Casa Kuà

Trans* Inter* Queer
Community & Health Centre

Casa Kuà es un espacio comunitario autogestionado por BIPOC trans* y no binarias. Su objetivo es hacer que la salud sea más accesible para otras personas trans*, inter*, no binarias y queer, y especialmente para aquellas afectadas por el racismo.

Naunynstraße 72, 10997
en Kreuzberg

info@casa-kua.com
<https://casa-kua.com/>



QueerHome

Centro de asesoramiento sobre vivienda para personas queer en Berlín (solo con cita previa). Normalmente todos los días de 10 h a 17 h
<https://sonntags-club.de/projekte/queerhome.php>

Geusenstraße 2, 10317
Lichtenberg

queerhome@sonntags-club.de
0176 34 12 90 18

36

Berlín se conecta en red



Consulta estas redes y mapas para obtener más recursos. Reúnen muchas ofertas de ayuda mutua que no detallamos en este folleto.

Iniradar - <https://iniradar.de>

Recurso en línea que enumera iniciativas de ayuda mutua y solidaridad



StressFaktor - <https://stressfaktor.squat.net>

StressFactor es un calendario sobre la subcultura y la política de izquierdas en Berlín. Manifestaciones, concentraciones, Küfas, películas, exposiciones, performances, fiestas y bares.



Mapa de asesoramiento de Berlín -
<https://beratungsnetz-migration.de>



Mapas para personas en situación de calle
<https://www.kaeltehilfe-berlin.de/>
<https://gangway.de/>



Consejo para los Refugiados -
<https://fluechtlingsrat-berlin.de/adressen>

En Berlín hay muchas organizaciones oficiales que ofrecen servicios a inmigrantes. El Consejo para los Refugiados tiene muchas listas de direcciones, pero son difíciles de leer. Te recomendamos que pidas a alguien que las revise contigo.



Bienvenidos a Europa - <https://w2eu.info>

Proporciona información a refugiados y migrantes que puede ser útil en su viaje hacia y a través de Europa.

w2eu.info

13

Asesoramiento legal

Mapa de asesoramiento para migrantes:
<https://www.beratungsnetz-migration.de>



Derecho de Asilo y Migración (1/2)

KUB - Centro de contactos y asesoramiento para refugiados y migrantes e.V.

Asilo y residencia, asesoramiento social y psicológico. Albanés, árabe, inglés, persa, turco, serbocroata, francés, kurdo, español, chino, polaco, portugués, rumano (preferible con cita previa)

159 Oranienstr, 10969 Kreuzberg
Lunes, martes, jueves, viernes de 9 a 12 h. 030 6149400
También con cita previa 030 6149404
kontakt@kub-berlin.org
<https://kub-berlin.org>



Frauenkreise Berlin

Apoyo a mujeres* centrado en la discriminación estructural y su interseccionalidad. Espacio no completamente accesible.



Hermannstr. 99
12051 Berlín

LARA

Fuggerstrasse 19
10777 Berlín -
Schöneberg

Mujeres*

Respect Berlin

Por los derechos de las mujeres migrantes en el trabajo doméstico remunerado. Nos reunimos cada primer y tercer sábado del mes de 15:30 a 16:30 horas en el local Association14a de la Heinrichplatz (Kreuzberg) <http://www.respectberlin.org>

Oranienstr. 14a,
10999 Kreuzberg

respectberlin@posteo.de

Reproduktive Gerechtigkeit

Red de diversas personas y grupos que luchan por estilos de vida autónomos con y sin familia desde una perspectiva feminista y antirracista.

kontakt@repro-gerechtigkeit.de <https://repro-gerechtigkeit.de/>

kontakt@frauenkreise-berlin.de
<https://www.frauenkreise-berlin.de/>
030 - 280 61 85
(Lunes - Jueves 12 h - 16 h)

Flamingo e.V. es una organización de base formada por activistas de diferentes áreas que apoyan a las mujeres* refugiadas.

mail@flamingo-berlin.org

LARA ofrece asistencia no burocrática para mujeres, niñas, personas trans*, inter* y no binarias mayores de 14 años, que han sido violadas, abusadas o acosadas sexualmente.

Por favor, llama a nuestra línea directa de teléfono al **030 216 88 88** o envía un correo electrónico a beratung@lara-berlin.de.
<https://lara-berlin.de/>

Mujeres*



Frauenzentrum Schokoladenfabrik

Un lugar para mujeres refugiadas, migrantes y negras, niñas, jóvenes y adultes jóvenes trans*, inter y no binaries.

 Mariannenstraße 6 Hinterhaus,
Kreuzberg
Lunes, martes, jueves 13 h – 16.45 h
Miércoles 10 h – 13 h



<https://frauenzentrum-schokofabrik.de>
frauenzentrum@schokofabrik.de
030 - 65 48 33 44

International Women* Space



El International Women* Space (IW*S) es un grupo político feminista y antirracista de Berlín formado por mujeres* refugiadas, migrantes y no migrantes. Luchamos contra el patriarcado y documentamos la violencia cotidiana, el racismo, el sexismo y todo tipo de discriminación.

 Manteuffelstr. 63, 10999



+49 1520 1721 275
iwspace@iwspace.de
<https://iwspace.de>

Women in Exile

Una plataforma para mujeres refugiadas. Sacamos a la luz las condiciones de vida inhumanas de las mujeres refugiadas y desarrollamos estrategias para el cambio político.



<https://mujeres-en-el-exilio.net/>
0331 24348233 info@mujeres-en-el-exilio.net



Hermannstr. 22
12049 Berlín-
Neukölln

“Refugee Law Clinic”: asesoramiento legal para mujeres

Todos los jueves en las oficinas de “Women in Exile”



flamenco@rlc-berlin.org
<https://rlc-berlin.org/beratung>

34



Asesoramiento legal

Derecho de asilo y migración (2/2)

Refugee Law Clinic Berlín - Asesoramiento jurídico para refugiados e.V.

Asilo y residencia. Ofrecen asesoramiento especializado sobre reunificación familiar, derechos de las mujeres y de la comunidad LGBTQIA*

 Kreuzberg / Neukölln
Schönefeld / Wedding
Marienfelde / Online



<https://rlc-berlin.org/beratung>
Elige un equipo de asesoramiento para contactar y apoyarte

BBZ-Centro de asesoramiento y apoyo para jóvenes refugiados y migrantes e.V.

Asesoramiento sobre cuestiones de asilo y residencia, cuestiones escolares y de prácticas, reunificación familiar, apoyo a jóvenes y asesoramiento psicológico.

 Turmstr. 72, 10551 Moabit
(lunes de 11 a 17 h,
martes a jueves con cita previa de 10 a 16 h)



030 666 40720
030 66640721
01517 1618235
mail@wegebbz.de
<https://bbzberlin.de>

Moabit ayuda a e.V.

Asesoramiento sobre asilo, apoyo con cartas, formularios de solicitud, etc. y distribución de ropa.

 Turmstraße 21/Haus R, 10559 Moabit
De lunes a viernes de 11 a 16 horas

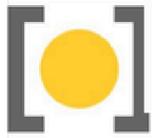


030 35057538
info@moabit-hilft.com
<https://moabit-hilft.com>

15

Asesoramiento legal

Derechos de los inquilinos y trabajadores



Asociación de Inquilinos en Berlín:

El sindicato de alquiler más grande de Alemania. La membresía le brinda acceso a asesoría legal y representación legal gratuitas.

<https://www.berliner-mieterverein.de/wir-ueber-uns/beratungszentren.htm>



FAU es una asociación de sindicatos de base independientes y democráticos que ofrece asesoramiento jurídico.

<https://berlin.fau.org/en/consultation/>



OFICINA PRECARIA BERLÍN -

asesoramiento burocrático en español

Consultas Online y Presenciales (consulta la web)

<https://oficinaprecariaberlin.org/>



Kreisverband
Berlin-Mitte e. V.

AWO - Mitte

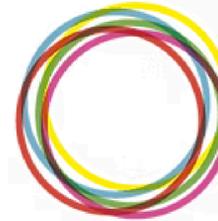
Asesoramiento en múltiples ámbitos

<https://awo-mitte.de/>

16

Menores

18



Bus of Resources

Bus of resources

Apoyo a refugiadas que viven en viviendas compartidas o en centros de asistencia social para jóvenes (solo con cita previa)

- Asesoramiento general sobre vivienda
- Adquisición de vivienda y búsqueda de alojamiento principalmente para refugiadas cuya "ayuda juvenil" termina

📍 Interkular gGmbH Lichtenrader
Str. 12 12049 Berlín



charlene.lynch@interkular.de
0176 6171 1003
030 5483 7646

GANGWAY E.V.

Trabajo social de calle con jóvenes y adultos en Berlín.

<https://gangway.de>

📍 Schumannstr. 5
10117 Berlín



030-283023-0
info@gangway.de

OFF-ROAD-KIDS Beratung für junge Menschen

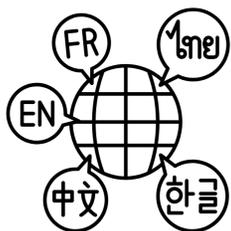
Consulta sobre búsqueda de vivienda para todas aquellas personas menores de 27 años en riesgo de quedarse sin hogar o vivir en la calle

📍 Streetwork-Station,
Bartningallee 18, 10557
(en la estación Bellevue)



030 2463 8633
berlin@offroadkids.de

33



Clases de idiomas y educación



Netzwerk „Deutschkurse für alle!“

Netzwerk für kostenlose Deutschkurse für Geflüchtete in Berlin

Curso de alemán: Netzwerk Deutschkurse für Alle

Cursos para refugiadas y migrantes. Los cursos son gratuitos o muy asequibles y se imparten en muchos lugares de Berlín.
<https://www.netzwerk-deutschkurse-fuer-alle.de/deutschkurse/>



Asylotheek Berlin

La Asylotheek, abreviatura de *Asylbewerberheimbibliothek*, pretende ser un lugar de encuentro para la enseñanza de idiomas y la transferencia de conocimientos con vistas al intercambio cultural y social entre adultos y niños.



Berlín-Weißensee

Rennbahnstr. 87/88, 13086 Berlín
Lunes, miércoles y viernes de 18 h a 20 h



"Biblioteca de la Patria" en Ulme 35
Ulmenallee 35, 14050 Berlín Miércoles de 18 h a 20 h, sábado de 16 a 19 h



berlin@asylotheek.de
asylotheekberlin.wordpress.com

Asesoramiento legal

Derecho penal y deuda

Asesoramiento legal RefRat HU

<http://www.refrat.de/beratung.recht.html>



Ziegelstraße 4 10117
Mitte



030 2093-46662
refrat@refrat.hu-berlin.de



Acción socialmente determinada

<https://www.sbh-berlin.de/>



Siemensstr. 1 10551
Steglitz-Zehlendorf



030 86 47 13 – 0
info@sbh-berlin.de

Consulta sobre procedimientos penales en FU

<https://www.strafbefehlsberatung.de/>

Lunes 15:00 – 18:00 horas
Jueves 15:00 – 18:00 horas



Köpenicker Straße 175, 10997
Kreuzberg



(030) 4036 579 30
info@strafbefehlsberatung.de

CoLab en Görli

Asesoramiento jurídico gratuito (inicial) en derecho penal y migratorio

Miércoles 15.00 – 18.00 horas
<https://gangway.de/teams/colab-goerli/>

Preferiblemente con registro previo

0176 45852574
0176 15283032



Görlitzer Straße 1-3 en
Görlitzer Park 10997
Kreuzberg



colab-wrangel@gangway.de

Asesoramiento jurídico Kiezladen Sonnenallee

Cada primer martes del mes, de 18:00 a 19:00 horas.



Sonnenallee 154 12059
Neukölln

KüFA / cocina para todes

KüFa (abreviatura de “Küche Für Alle”, también conocido como VoKü) significa una comida caliente por poco o nada de dinero, en español se lo conoce como comedor de beneficencia. A menudo, la comida se sirve a cambio de una donación.

Encontrarás ofertas de Küfa en <https://stressfaktor.squat.net> si haces clic en “Fressfaktor”.

Para donaciones regulares de alimentos sobrantes de tiendas y restaurantes, puede registrarse en Foodsharing: <https://foodsharing.de>

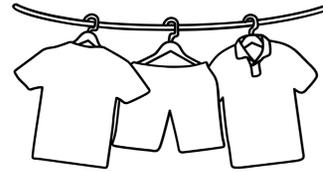
TRABAJO EN PROGRESO EN EL MAPEO DE KÜFAS REGULARES EN TODO BERLÍN CONTÁCTENOS SI CONOCE OFERTAS REGULARES lifewithoutcamps@protonmail.com

- * **Kiezladen:** Sonnenallee 154, 12059 Berlin first Saturday of the month and 1st, 2nd and 4th Thursday of the month (vegan), from 6pm. (if you want to help with cooking, come by from 3pm on)
- * **KiezKantine:** Soli kitchen in the Prinzessinnengärten (Moritzplatz) every Tuesday, from 6pm
- * **Autonome Küchenbande:** Alexanderplatz, under the Fernsehturm direction Dirkenstrasse every Monday, from 6pm
- * **"Dienstags in der Linie":** Linienstrasse 206 every Tuesday, from 7pm

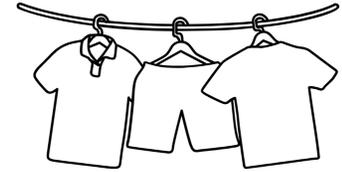


Brandenburg

18



Ropa



Berlin-hilft

Martes y jueves 10 h - 14 h
Miércoles 16 h - 20 h

Rigaerstr. 78,
10247 Friedrichshain



Hellersdorfer Schenke

Viernes 16 h - 19 h

Wurzenerstr. 6
12627 Hellersdorf



Kleiderkammer

De lunes a viernes de 8 h a 14 h
Para refugiades de 8 a 9:30 h
(Entrada Seydlitzstraße 20)

S+U Berlin Hauptbahnhof
Lehrter Str. 68, 10557



kleiderkammer@berliner-stadtmission.de
030 69033518

“Wohnungsauflösung” (“Liquidación del apartamento”)

Los liquidadores de apartamentos venden muchos artículos para el hogar a precios baratos.

Sin presencia online, busca en las calles de tu vecindario.

31

Salud - Adicciones

Alimento

Centros médicos especializados en adicciones



 Fixpunkt e.V.
Ohlauer Straße 22, 10999
Kreuzberg



Tel.+49 30 / 616 755 881
Fax +49 30 / 694 41 11
verein@fixpunkt.org

Integrirte Suchtberatung Lichtenberg (Asesoramiento integrado sobre adicciones Lichtenberg)

Horario de apertura: lunes, miércoles y jueves 9 h –15h; martes 14 h –18 h.
Por favor, pide cita por teléfono o correo electrónico.

Horario de atención al público:

Lunes, jueves 14 h – 15 h. Puedes asistir a una primera consulta presencial sin cita previa.

Martes 14 h – 15 h, también es posible una primera consulta telefónica sin cita previa llamando al 0162 2806063.



030 5568040

suchtberatung-lichtenberg@gwb.stiftung-spi.de
www.stiftung-spi.de

 Möllendorffstraße 59 (entrada lateral del City-Point-Center, accesible)
10367 Lichtenberg

Cafetería Wostock

distribución de alimentos fríos *Viernes a las 18:00 horas*
Weitlingstraße 97, 10317 Lichtenberg

Meschen Helfen Menschen e.V.

Bolsas de comida fría por 2,50

ATENCIÓN: Solo disponible con prueba de necesidad

030 35123910

De lunes a sábado

- de 11 a 14 horas
- Wollankstraße 58-60, 13359
Gesundbrunnen

Los jueves

- a partir de las 15:00 horas
- Blumenberger Damm 12-14,
12683 Biesdorf

De lunes a viernes

- de 10 a 16 horas
- Grüntaler Straße 13, 13357
Gesundbrunnen

Los sábados

- de 10 a 14 horas
- Grüntaler Straße 13, 13357
Gesundbrunnen

De lunes a viernes

- de 10 a 16 horas
- Grevesmühlener Str.20, 13059
Neu-Hohenschönhausen

Los sábados

- de 11 a 14 horas
- distribución de estudiantes
- Wollankstraße 58-60, 13359
Gesundbrunnen

Refugio

Encontrar una habitación o un apartamento para alquilar dentro del Ring Bahn de Berlín es difícil. En todos los distritos de Berlín existen consejos de vivienda social (sozialamt), pero a menudo no pueden asignar alojamientos si los alojamientos temporales están completos. A continuación se presentan algunos refugios alternativos de corta duración además de los ya mencionados en el capítulo de emergencias.

Schlafplatzorga

Colectivo que organiza sofás, camas o habitaciones temporales para personas ilegalizadas y sin hogar

 Oranienstr 159, 10969 Kreuzberg
Lunes y miércoles de 18:00 a 20:00 h
Viernes de 17:00 a 19:00 horas

 Teléfono: +49 1521 4699071
sleepingplaceorga@systemli.org



Contacto de emergencia en Brandeburgo

Solo para emergencias, a corto plazo
solidatiryostb@riseup.net

20

Salud mental

Centros médicos especializados en salud mental

Zentrum Überleben

Se centra en el tratamiento del dolor físico y mental de las personas que han sufrido tortura y violencia. Concepto de terapia holística, con opiniones de expertos y derivación a otros médicos.

Horario de atención para solicitud de cita:

Lunes 12 h - 14 h

Miércoles 11 h - 13 h

 Turmstr. 21, 10559

 030 303 906 69
info@ueberleben.org



Xenion

Protección a refugiadas, ayuda psicoterapéutica profesional, asesoramiento y apoyo social.

 Paulsenstr. 55-56,
12163 Berlín-Steglitz

 030 880 66 73 22 (de lunes
a jueves, de 10 a 12 h)
info@xenion.org
<https://www.xenion.org/>

XENION

Gesundheitszentrum für Flüchtlinge (Centro de salud para refugiadas)

Cita previa los lunes y martes de 12h a 14h o por teléfono/email

 Wildenowstr. 38, Steglitz

 00493085960070
info@gzf-berlin.org
www.gzf-berlin.org

29

medicine

Salud

medicine

Centros médicos para personas sin seguro médico

open-med Lichtenberg - Ärzte der Welt e.V.

Consultas médicas generales con personal médico voluntario. El servicio es anónimo, gratuito y abierto a todos.

Ginecología

Lunes 11 h - 15 h

Miércoles 14 h - 18 h



Irenenstr. 20, 10317



030 206 06 96 004

0176 15 28 88 20

open.med-berlin@aerztederwelt.org

open-med Steglitz-Zehlendorf - Medizin hilft e.V.

Atención médica para personas sin seguro médico

Psiquiatría, psicoterapia, ortopedia y dermatología.

Mar: 16 h - 18 h

Jueves: 13 h - 18 h

(*Niños solo con cita previa)



Teltower Damm 8a, 14169



+49 176 6315 2094

info@medizin-hilft.org

Malteser Relief Service e.V. / Malteser en Berlín

Consulta general

Martes y viernes con cita previa

Ginecología, dermatología, odontología, ortopedia



Aachener Straße 12, 10713



030 82 72 21 02

mmm.berlin@malteser.org

28



Alojamiento



BERLÍN ANCHO (1/2)

WG Company

<https://wgcompany.de/>



Red de búsqueda autoorganizada de viviendas compartidas (WG) en Berlín

Sindicatos de vivienda

<https://berlin-brandenburg-syndikat.org/>

Red de proyectos de casas para apoyar casas autoorganizadas y autofinanciadas, conectadas con...

Espacio habitable para todos

<https://www.wohnraum-fuer-alle.org/>



Cooperativas de vivienda (Wohnungsgenossenschaft)

En Berlín hay muchas cooperativas de vivienda. Es útil registrarse en persona, ya que tienen listas de espera para que los nuevos miembros soliciten un piso.

Lista de correo reflect!

reflect! | asoziation für politische bildung und gesellschaftsforschung

<https://www.reflect-online.org/>

Lista de correo con mensajes generales de solidaridad con Berlín

21

Alojamiento

BERLÍN ANCHO (2/2)

Zusammenleben Willkommen, aka Solid-Base

Organización de alojamiento colectivo en toda Alemania.
Coordinar a los proveedores de vivienda y a los refugiados para que compartan viviendas ("WG/Wohngemeinschaft")

 Calle Utrechter. 48, 13347
Berlín (Wedding)  030 52666130
hallo@zusammenleben-willkommen.de

Yadan Biad Hand in Hand

Apoyo voluntario para la búsqueda de alojamiento

 Calle Kranzer 6, 14199 Berlín
(Charlottenburg-Wilmersdorf)  0173 160 3168
030 2332 1961 72

Red para encontrar alojamiento / Xenion e.V.

Apoyo a personas especialmente vulnerables (sólo con cita previa)

- Buscando un apartamento o una habitación en un piso compartido
- Ayuda para solicitar los documentos necesarios para la vivienda.
- Apoyo en casos de fraude etc.
- Apoyo con problemas en alquileres existentes

 Dudenstraße 78 10965 Berlín
(Steglitz-Zehlendorf)  030 8806673-87
wohnen@xenion.org

Autobús de recursos

Apoyo a refugiados que viven en viviendas compartidas o en centros de asistencia social para jóvenes (solo con cita previa)

- Asesoramiento general sobre vivienda
- Adquisición de vivienda y colocación de vivienda principalmente para refugiados cuyo "youth welfare" termina

 Interkular GmbH
Lichtenrader Str. 12 12049 Berlín  charlene.lynch@interkular.de
0176 6171 1003
030 5483 7646

22

Salud

Sin seguro médico Centros de Referencia

Medibüro Berlin

Apoyamos a los migrantes que no tienen seguro médico y que no han podido obtener ayuda en la Clearingstelle de la Stadtmission. En horario de oficina y por teléfono concertamos citas con personal médico y terapeutas que te atenderán de forma anónima y gratuita.

Visita y llamada: Lunes 15.30 h - 18 h
En casos urgentes vía e-mail

 030 946746
info@medibuero.de

¡Difícil de encontrar!

En el patio trasero del Mehringhof,
Escalera 3, segundo piso

 Gneisenaustr. 2a, 10961

Clearingstelle für nicht Krankenversicherte

Organizamos citas médicas y cubrimos los costes (confidencial, no es necesario dar el nombre correcto)
Requisitos: residente en Berlín, en Alemania durante al menos 6 meses, sin voluntad de salir del país, sin otro seguro en caso de enfermedad y sin medios económicos para pagar los costes.

- Lunes: 10 h - 12:30 h
- Miércoles: 13 h - 16:30 h
- Jueves: 10 h - 12:30 h

 Zinzendorfstr. 18, 10555

 030 690335972

<https://www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle>

27

Alojamiento

MITTE

Wohnbrücke

Formación para la búsqueda de vivienda para personas con estatus de refugiado, personas sin vivienda permanente o que reciben prestaciones sociales.

Jueves de 15 a 17 h (alemán, inglés)

+ farsi: cada 1.ª semana del mes

+ árabe: cada 2.ª semana del mes



Waldstraße 7, 10551 Berlín (Moabit)



0162 957 8540
0176 4661 4414

wohnbruecke@pim-berlin.de

STEGLITZ-ZEHLENDORF

Netzwerk Wohnraumsuche/ Xenion e.V.

Ayuda para encontrar una vivienda, ayuda en caso de fraude, ayuda en caso de problemas con los propietarios (solo con cita previa)



Dudenstraße 78, 10965



030 - 8806673-87
01520 - 3038021

wohnen@xenion.org
www.xenion.org/wohnen

Willkommensbündnis für Geflüchtete

Ayuda para encontrar vivienda, acudir a visitas, contratos y mucho más.



Duppelstraße 36
12163 Berlín



www.wikobuesz.berlin
info@wikobuesz.berlin
0176 77 68 85 16

SPANDAU

Ankommen in Spandau - GIZ

Lunes a jueves de 8:30 a 16:30 horas.

Ayuda con la búsqueda y solicitud de apartamento, así como con temas relacionados con los costes o el contrato de alquiler.

Alemán, farsi, árabe, inglés, ruso, búlgaro, polaco (con traducción a otros idiomas si es necesario)



Reformationsplatz 2, 13597 Berlín
(solo con cita previa)



030 513 0 100 80
gud@giz.berlin

26

Alojamiento

LICHTENBERG

Cáritas - BENN Wartenberg

Ayuda para encontrar vivienda, ayuda con contratos, etc.

Lunes 9 - 11 (AM)



Schweriner Ring 27, 13059 Berlín



030 20620988
+49 171 2117780

benn.wartenberg@sozdia.de
www.benn-wartenberg.de

Cáritas - BENN Fennpfuhl

Ayuda para encontrar vivienda, ayuda con contratos, etc.

En alemán, persa, kurdo y árabe

Miércoles de 13 a 17 h



Otto-Marquardtstrasse 6, 10369, Berlín



0172 8759 490

s.ali@caritas-berlin.de

Friedrichshain-Kreuzberg

Wohnungscouting

Consulta y acompañamiento en el proceso de solicitud de piso (con cita previa)



Urbanstr. 21 · 10961 Berlín



WhatsApp o email
0176 467 678 85
d.rodriguez@nhu-ev.org
0155 606 245 46
l.lack@nhu-ev.org

Red Bilgisaray



Consulte su sitio web para obtener una guía para redes de personas sin hogar.



bilgisaray@mail36.net
www.bilgisaray.org

<https://www.rundumkotti.de/akteurinnen-im-kiez/initiativen/bilgisaray/>

23

Alojamiento

Marzahn Hellersdorf

Asesoramiento sobre vivienda para personas refugiadas y migrantes

Lunes 13:00 - 16:00, miércoles 9:00 - 13:00



Börnestrasse 12, 13086 Berlín



030 303 440 52

wohnraumberatung@wib-verbund.de

PANKOW

Pankow Hilft e.V.

Apoyo para encontrar un hogar

wohnen@pankow-hilft.de



Asociación WIB

Asesoramiento en materia de vivienda para personas refugiados y migrantes



Börnestrasse 12, 13086 Berlín



030 303 440 52

030 303 440 53

wohnraumberatung@wib-verbund.de

TREPTOW-KÖPENICK

Interaxion

¿Tienes experiencia en inmigración y refugio? ¿Vives en Treptow-Köpenick y está buscando un apartamento o tiene problemas con su alquiler? Póngase en contacto con nosotros para concertar una cita:



interaxion@offensiv91.de

(0157) 73151386

(también posible a través de WhatsApp, Telegram y Signal)

24

Alojamiento

REINICKENDORF

Horizonte

Ayuda como encontrar piso, que documentos necesitas, como hacer la solicitud

Lunes y Jueves: 14:00 - 17:00

Martes (solo cita previa): 10:00 - 12:00

Viernes (solo cita previa): 14:00 - 16:00

Deja un mensaje con tu nombre y numero de teléfono para que podamos llamarte y concertar una cita

www.horizonte.biz



Tornower Weg 6, 13439 Berlín



wohnraumberatung@horizonte.biz

NEUKÖLLN

Asesoramiento sobre alojamiento en Neukölln

Asesoramiento y talleres para encontrar alojamiento

Lunes - Jueves 10 - 12, 15 - 18

Viernes 14 - 17



Hertastraße 18, 12051 Berlín



AZ, Dari/Farsi, EN, DE, RU, TR
0176 27738579

AR, EN, DE

0160 97369255

AG Wohnungssuche



Consulte su sitio web para obtener una guía para buscar vivienda.

www.buendnis-neukoelln.de/aktivitaeten/wohnungssuche/



wohnungssuche@buendnis-neukoelln.de

25